

Středa 6. září 2006

1. konstatuje, že Komise svůj návrh změnila na základě čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES a že do něj začlenila obzvláště zásadu proporcionality, požadavek větší transparentnosti, databáze vyloučených uchazečů a povinnosti členských států předkládat každoročně zprávy, jak k tomu vyzval Parlament při svém postoji ze dne 15. března 2006;
2. vítá začlenění zásady účinné a účelné vnitřní kontroly, která by počítala i s přípustnou mírou rizika;
3. schvaluje pozměněný návrh Komise ze dne 18. května 2006, pokud zohledňuje pozměňovací návrhy Parlamentu, ovšem aniž by byly dotčeny výsledky jeho postoje ze dne 15. března 2006 a ze dne 6. července 2006, které zůstávají bezvýhradně v platnosti;
4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
5. upozorňuje na bod 45 interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, která byla uzavřena dne 17. května 2006, a na prohlášení č. 6, které je přílohou této dohody; vyzývá Radu, aby přijala společné hlavní směry a aby podle společného prohlášení ze dne 4. března 1975 zahájila dohodovací postup⁽¹⁾;
6. žádá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 89, 22.4.1975, s. 1.

P6_TA(2006)0344

Dohoda ES / Albánie

Usnesení Evropského parlamentu o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Albánskou republikou

Evropský parlament,

- s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení (DSP) mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Albánskou republikou na straně druhé (KOM(2006)0138),
 - s ohledem na zprávu Komise o pokroku Albánie v procesu stabilizace a přidružení ze dne 9. listopadu 2005 (SEK(2005)1421),
 - s ohledem na Strategický dokument Komise o rozšíření ze dne 9. listopadu 2005 (KOM(2005)0561) a na usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. března 2006 o strategickém dokumentu Komise o rozšíření za rok 2005⁽¹⁾,
 - s ohledem na svůj postoj v této věci ze dne 6. září 2006⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Albánie splňuje podmínky pro uzavření DSP s Evropskými společenstvími a jejich členskými státy,
- B. vzhledem k tomu, že DSP nahrazuje Dohodu o obchodu a obchodní a hospodářské spolupráci z roku 1992,

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0096.

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0339.

Středa 6. září 2006

- C. vzhledem k tomu, že DSP s Albánií staví vztahy mezi Evropskou unií a Albánií na nový smluvní základ a vytváří pro Albánii nové příležitosti k budování právního státu, posilování jejích demokratických institucí, zvyšování stability, která má obrovský význam pro celý region, a prohlubování spolupráce s Evropskou unií,
- D. vzhledem k tomu, že Evropská rada na svém zasedání v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 znovu připomněla své odhodlání plně a účinně podporovat perspektivu členství zemí západního Balkánu v EU, jejíž nedílnou součástí se tyto země stanou, jakmile splní stanovená kritéria,
- E. vzhledem k tomu, že Albánie má stále před sebou závažné úkoly v oblasti boje s korupcí a organizovanou trestnou činností, řádného uplatňování přijatých právních předpisů, zlepšování veřejné správy a boje s obchodováním s lidmi a drogami,
- F. vzhledem k tomu, že poslední parlamentní volby v Albánii byly podrobeny kritice, neboť neproběhly zcela v souladu se závazky OBSE/ODIHR (Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva) a dalšími mezinárodními standardy demokratických voleb,
1. vítá DSP, která nabídne perspektivu úzkého a dalekosáhlého smluvního vztahu mezi EU a Albánií nezbytného pro dosažení politické, hospodářské a institucionální stability v zemi i v celém regionu a pro podporu přechodu Albánie k pluralitní demokracii respektující právní stát a k fungující tržní ekonomice;
2. je přesvědčen, že Rada pro stabilizaci a přidružení a příslušný společný parlamentní výbor by měly pomocí konkrétních měřitelných kritérií sledovat pokrok při dosahování standardů stanovených v DSP;
3. poukazuje na dlouhodobý přínos DSP jak pro albánský lid, tak pro Unii; konstatuje, že hlavní výhody DSP spočívají ve vytvoření zóny volného obchodu a přijetí jasného právního závazku ke spolupráci v oblastech společného zájmu a prosazování stabilnějšího právního prostředí pro investory;
4. žádá EU a Albánii, aby dohodu využily k oboustrannému prospěchu; dále doporučuje Albánii, aby využila této příležitosti a našla svou vlastní pozici na evropském trhu a dosáhla konkurenceschopnosti ve vybraných odvětvích;
5. doporučuje, aby se Albánie více zaměřila na rozvoj svého ekonomického potenciálu, v neposlední řadě zlepšováním, případně rozšiřováním stávající dopravní infrastruktury a rozvojem cestovního ruchu, udržitelného z ekologického i sociálního hlediska; vyjadřuje politování nad nedávným snížením vnější pomoci ve finančním rámci; žádá Komisi, aby na zkvalitnění infrastruktury v této zemi, zejména na rozvoj dopravy, vyčlenila dostatek prostředků;
6. potvrzuje, v souladu se závěry zasedání Evropské rady v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003, svou plnou podporu evropské perspektivě Albánie a její budoucí integraci do evropské rodiny; věří však, že přijetí evropských hodnot a norem je prospěšné především pro Albánii samotnou a mělo by být rovněž cílem samo o sobě;
7. bere na vědomí reformy, které Albánie již provedla s cílem vytvořit stát založený na zásadách demokracie, právního státu, volné tržní ekonomiky, ochrany lidských práv a řádné správy věcí veřejných; zdůrazňuje však, že Albánie musí tyto reformy rozšířit a dosáhnout hmatatelnějších výsledků v souladu s ustanoveními dohody o evropském partnerství a provádět Dohodu o stabilizaci a přidružení úspěšně, aby bylo možné přistoupit k další fázi evropské integrace; je zvláště znepokojen tím, že nedošlo k významnému pokroku, pokud jde o plné provedení přijatých zákonů; domnívá se, že zásadní význam má rozvoj administrativních struktur, reforma soudního systému a zvýšení jeho nezávislosti, ochrana práv žen, boj proti organizovanému zločinu a podpora svobody sdělovacích prostředků, přičemž sdělovací prostředky samy musí usilovat o průhlednost;

Středa 6. září 2006

8. konstatuje, že vláda se zavázala podniknout rázná opatření proti organizovanému zločinu, a v rámci boje proti obchodu s lidmi a pašování drog mimo jiné zakázala používání rychlých motorových člunů; trvá však na tom, že podmínkou pro užší spolupráci s Uníí je, aby Albánie vynaložila větší úsilí v boji proti všem formám organizovaného zločinu, zejména obchodu s ženami a dětmi, které jsou obětí sexuálního vykořisťování a vykořisťování v práci nebo jsou nuceny k žebrotě; vyzývá Komisi, aby v této věci nadále poskytovala podporu albánským orgánům a tuto podporu zvyšovala;

9. bere na vědomí úsilí vlády v boji proti korupci a organizovanému zločinu; upozorňuje na to, že korupce je jednou z hlavních překážek hospodářského a sociálního rozvoje Albánie, a proto očekává, že vládní kampaň bude pokračovat a přinese hmatatelné výsledky; je toho názoru, že korupce nemá politické zabarvení a měla by být potírána bez ohledu na politickou příslušnost;

10. vyzývá albánské státní orgány, aby poskytly občanské společnosti více možností podílet se na přípravě politik a na monitorování jejich provádění a účinnosti na všech úrovních státní správy, aby se zvýšila jak kvalita a věrohodnost reforem, tak i průhlednost a demokratická odpovědnost;

11. pozitivně hodnotí snahy ministra školství o reformu vzdělávacího sektoru, avšak vyzývá vládu, aby zajistila rovné podmínky ve vzdělávání pro děti z celé země;

12. zdůrazňuje, že v Albánii stále dochází k závažným případům porušování lidských práv, které je třeba řešit; vyzývá albánskou vládu, aby provedla nezbytné reformy, které umožní zadržovaným osobám přístup k obhajobě v soudních jednáních a které zamezí mučení, krutému a nelidskému nebo ponižujícímu zacházení; žádá vládu, aby provedla legislativní reformy, které jsou nutné pro plné provedení zákona o rodině z roku 2003, zejména pokud jde o prohlášení domácího násilí za trestný čin;

13. znovu opakuje svou výzvu Komisi, aby pomohla Albánii vymýtit dosud se vyskytující případy „krevní msty“, které jsou selháním právního státu a jsou v ostrém rozporu s evropskými hodnotami;

14. konstatuje, že současný volební systém byl použit při posledních parlamentních volbách v roce 2005 k narušení zásady proporcionality, známé též jako „fenomén Dushk“, a naléhavě žádá albánskou vládu a parlament, aby před nadcházejícími komunálními volbami provedly další reformu tohoto systému na základě doporučení vydaných OBSE/ODIHR, a to zejména pokud jde o přesnost volebních seznamů a občanských rejstříků;

15. požaduje, aby Albánie provedla další reformy na ochranu práv menšin, včetně práv řecké menšiny v Albánii, a aby dokončila tvorbu svých právních předpisů v oblasti menšin a tyto předpisy také provedla, a podpořila tak provádění příslušných mezinárodních úmluv, které Albánie ratifikovala; poukazuje na to, že je třeba vyvinout další úsilí, zejména pokud jde o širší užívání menšinových jazyků při jednání občanů se státními orgány a o uvádění tradičních místních jmen, zlepšování přístupu příslušníků menšinových skupin ke sdělovacím prostředkům a rozšiřování výuky v menšinových jazycích; připomíná, že není k dispozici dostatek přesných statistických údajů o národnostních menšinách;

16. vyjadřuje znepokojení nad nedávnými hrozbami opozice, že bude bojkotovat nadcházející komunální volby; vyzývá proto všechny strany, aby jednaly odpovědně a usilovaly všemi prostředky o dosažení dohody o tak citlivých záležitostech, jako je zákon o sdělovacích prostředcích a seznam voličů;

17. vítá, že Albánie hraje ve vícestranných regionálních iniciativách pozitivní a konstruktivní úlohu; zdůrazňuje však nutnost nadále podporovat regionální spolupráci a dobré sousedské vztahy v zásadních otázkách týkajících se jihovýchodní Evropy, jako je přeshraniční spolupráce, volný pohyb osob, boj proti organizované trestné činnosti a nelegálnímu obchodování, vytvoření zóny volného obchodu, která dokáže přilákat zahraniční investory, sdílení přírodních zdrojů a rozvoj integrovaných přeshraničních sítí;

Středa 6. září 2006

18. domnívá se, že vzhledem ke své hospodářské zaostalosti by měla Albánie věnovat zvláštní pozornost rozvoji hospodářské spolupráce v regionu, zejména spolupráce se svými bezprostředními sousedy; soudí, že nezávislost Černé hory, jednání o budoucím statutu Kosova a vyjednávání o členství Bývalé jugoslávské republiky Makedonie v EU, která budou zahájena v brzké době, je třeba chápat jako další příležitosti pro hospodářskou spolupráci a rozvoj v Albánii a celém regionu;

19. zastává názor, že Albánie by měla hrát zvláště významnou úlohu v procesu stabilizace jihovýchodní Evropy, zejména pokud jde o konečný status Kosova; vyzývá albánskou vládu a její vůdčí představitele, aby k této věci nadále přistupovali konstruktivně;

20. zdůrazňuje význam pomocných misí Unie v oblasti budování kapacit a vítá výsledky, kterých dosáhla mise policejní pomoci (PAMECA), mise celní pomoci (EU-CAFAO Albánie) a mise soudní pomoci (EURALIUS); s ohledem na značný rozsah a složitost boje proti organizovanému zločinu na západním Balkáně vyzývá Komisi, aby významnou měrou zvýšila a posílila pomoc, kterou EU poskytuje v policejní oblasti (PAMECA) a v oblasti právního státu (EURALIUS); vyzývá proto EU a Albánii, aby využily – prostřednictvím programů partnerství a vysílání odborníků – značných vědomostí a zkušeností, které získaly nové členské státy v oblasti společenských a hospodářských reforem v procesu integrace do EU, zejména pokud jde o přijímání a uplatňování právních předpisů v oblasti restitucí půdy a majetku, včetně majetku náboženských společenství, a posilování orgánů ochrany hranic a celních orgánů;

21. vítá uzavření dohody s Albánií o zpětném přebírání osob v listopadu 2005 a požaduje, aby byla v rámci zjednodušování vízových systémů uzavřena mezi EU a Albánií dohoda o zjednodušení vízového systému, aby se – v první fázi – usnadnily přeshraniční výměny v rámci podnikatelského sektoru, sociálních partnerů, akademických pracovníků i studentů; zdůrazňuje však, že konečným cílem musí být zjednodušení cestování pro všechny občany;

22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládě a parlamentu Albánské republiky.
